杜甫與諸葛亮

杜甫是唐代的著名詩人，諸葛亮是三國時的政治家、軍事家，為什麼把杜甫同諸葛亮連在一起呢？原來，諸葛孔明是杜甫心中的英雄，而杜甫在歌頌諸葛亮的詩中又有自比於孔明之意。

當着杜甫到了成都，經營他的草堂的時候，他就去瞻仰諸葛武侯祠，寫了「蜀相」一詩。成都有個先主廟，是奉祀劉備的，廟側就有個諸葛武侯祠，祠前有一株大柏樹，是孔明生前手植的。杜甫的詩開頭四句是：

丞相祠堂何處尋？
錦官城外柏森森。
映階碧草自春色，
隔葉黃鸝空好音。

大概杜甫到了成都之後，就要去找尋武侯祠，所以首句說「丞相祠堂何處尋」，表露了對諸葛亮的崇敬之情。其後自然是找到了，原來那株巨大的柏樹便是標誌，所以次句說「錦官城外柏森森」，用欣悅的心情描寫了武侯祠的氣象。第三、四句再加點染，有色有聲。詩的後四句是：

三顧頻煩天下計，
兩朝開濟老臣心。
出師未捷身先死，
長使英雄淚滿襟！

詩評家云：「眞正痛快激昂，八句詩便抵一篇絕大文字。」這是就全篇說，而特別是就後面四句說。草廬三顧，故曰頻煩。非為一己之私，故曰天下計。七個字含意深厚。「兩朝開濟老臣心」，注家云：「言以先主之彈丸而能立國，以後主之昏庸而能嗣位，皆武侯一片苦心也。」一句包舉了蜀國的歷史。末兩句寄感慨，早已成為家喻戶曉的名句。

後來杜甫到了夔州。夔州西郊也有武侯廟，杜甫自然又去瞻仰，寫了「武侯廟」一詩：

遺廟丹青古，
空山草木長。
猶聞辭後主，
不復臥南陽。

夔州的武侯廟，前面也有古柏。杜甫在「夔州歌十絕句」中，有一首就是寫這個的：「武侯祠堂不可忘，中有松柏參天長。干戈滿地客愁破，雲日如火炎天涼。」他的「古柏行」更別具深意，開頭四句用誇飾的手法，把古柏描繪出來：

孔明廟前有古柏，
柯如青銅根如石。
霜皮溜雨四十圍，
黛色參天二千尺。

在杜甫看來，像這樣的一株古柏，能長得那麼久、那麼茂盛，仗的是神明力，出於造化之功。詩中有四句云：「落落盤踞雖得地，冥冥孤高多烈風。扶持自是神明力，正直原因造化功。」可是，像這樣的一株大樹，却又難盡其用，杜甫的詩句是：「大廈如傾要梁棟，萬牛廻首邱山重。不露文章世已驚，未辭翦伐誰能送？苦心豈免容螻蟻？香葉終經宿鸞鳳。志士幽人莫怨嗟，古來材大難為用！」

杜甫的志向是「致君堯舜上，再使風俗淳」，但潦倒一生，材不為世用。註家因此說：「公生平極讚孔明，蓋竊比之意。孔明才大而不盡其用，公嘗自以稷契而人莫之用，故篇終結出材大難用；此作詩本旨，發興於古柏者也。」

綜合文藝

後繼有人

阿華

周年花事靡闌珊
李代桃僵理本閑
嶺上梅枝初綻白
庭前松柏更寬顏
滄桑閱變開阡陌
大道同遵接部班
廿四番風應有意
迎來春色換人間

日本致力改善污染

東京新訊

林川寄

日本在第二次世界大戰後，特別是在五十年代，工業高速發展。正如許多西方工業國一樣，在工業高速發展的同時，造成了嚴重的環境污染。從日本的工廠中排出來的廢氣、廢水和廢渣，造成對大氣、水源、土壤、食品等方面的嚴重污染，並由此而形成了噪音、震動、垃圾、臭氣、地面下陷、疾病等社會性的「公害」。

環境污染不僅造成農業、漁業生產的嚴重損失，而且嚴重地危害了日本人的健康，最著名的就是由於水銀中毒而引起的「水俁病」，這是震動世界的一種公害病。

在五十年代至七十年代初期，日本就處於公害威脅之下。據統計，在日本工業集中地區，每平方公里上空，就含有三十二噸的有毒氣體。日本厚生省在一九六九年發表的「厚生白皮書」中指出，居住在工業區的人口中，肺癌的發生率最高，計每十萬人中，有二十八點七人患肺癌。

由於環境污染而引起的「水俁病」，是一種怪病，病狀是神經中樞受到毒物侵害，最初是嘴和手足感到麻痺，繼而視力、聽覺嚴重衰退，以至失明、失聰，最後病發時癲癇而死。這種病是由於吃了含有水銀毒的魚而引起的。

除了「水俁病」，日本還有一種怪病，叫做「痛痛病」，這種病是因為飲了含有鎘的水而引起的。病狀是遍身骨痛，苦不堪言。

日本是個島國，四面環海，日本的工業廢水幾乎把所有近海的海水都污染了，致日本四分之一的沿海的漁業遭到破壞。工業廢水流入河流之後，又損害了日本的農業，據一九七〇年報告，受工業廢水污染的日本農田，已達到十八萬八千公頃。

由於公害嚴重，人們賜給日本一個「美名」，稱之為「公害列島」。

近些年來，日本當局鑑於公害日越嚴重，不得不採取了一些環境保護措施，如今總算有了一些成效。煙塵、二氧化硫、一氧化碳等幾種主要的大氣污染氣體，已經基本上得到控制，工廠、汽車等廢氣的排放量，比各工業先進國家為低。在各大城市和工廠，綠化工作也做得比較好。以富士山來說，在一九六八年時，在東京全年只有十三天能看見富士山頂，現在已增加至七十多天。日本的水質污染，也有了明顯的改善。過去污染嚴重的時候，許多河流的水不能供飲食之用，現在，有百分之九十九定點五的水域，已經達到了保護人體健康的水質標準。對於各個城市的噪音，也分別採取了積極的措施，人們的耳根可獲較多的清靜。

至於垃圾，在過去污染嚴重的時候，日本的垃圾是馳名的，在垃圾的大量傾注下，日本的海上運輸咽喉——東京灣，幾乎有窒息之嘆。一九六八年，東京每日產生的「工業垃圾」是十二萬噸，「家庭垃圾」是一萬二千四百七十噸。大量的垃圾倒入港灣內，有些沉在水底下的厚達三公尺，更多的垃圾則浮聚在水面上，致船隻的灣泊也感困難。現在，對垃圾設立了專門處理的「垃圾廠」，把垃圾經過集中、分選、焚燒等處理之後，有些則用來填海造地，有些則用來作肥料。

日本的環境保護工作已進行了十多年，這十多年也不是一帆風順的。開始的十年，即一九五五年到一九六五年，日本只知追求工業的發展，忽視環境保護工作，開始形成了污染危害的基礎。後五年，即一九六六年到一九七〇年，工業繼續高速發展，終於造成全國性的難以控制的「爆炸性公害」，引致一九六八年九州有數萬人因食用污染的油而中毒。許多食物含有農藥的遺毒。湖、海裏的死魚、毒魚增加。「光化學煙霧」一次又一次在東京等城市出現。一九七〇年，因為大氣和水質污染而造成的損失達一萬五千多億日圓，農業、林業、漁業及市民生活受到嚴重影響。一九七〇年起實行環境保護工作，用了八年時間，現在已取得初步成績。不過，要眞正控制污染、減少公害，看來還需付出更大的努力。

供了切實的佐證。現在，中國科學院考古研究所將該圖編入「中國古代天文文物圖錄」中，使這項珍貴的天文文物，為研究我國自然科學史發揮作用。

新法鑲補無需假牙

（美國根斯維爾五日法新社電）佛羅里達大學牙科醫生說，他們發現一種手術，可以使某些病人無需用假牙。這項技術是用一種類似玻璃瓷的物質處理拔出的牙齒，再將他們植回。在用狒狒試驗時，處理過的牙齒和動物的牙床骨溶合的成功率是百分之五十五。

銘——古代文學形式之一

·湘姚·

「銘」是中國古代一種相當流行的文學形式。它本來是刻在器物上的短文，說明這種器物的製作者、製作目的及其他有關事項。後世出土的殷周銅器上，通常都有「銘」。到後來，「銘」便往往有「借物寓意」的作用，表達一定的意思，作為對自己和別人的勉勵和鑑戒。進一步又不需「借物」，而直接寫出文字來，如所謂「座右銘」。

相傳周武王姬發曾經寫了不少器物之「銘」，其中的一些是很可以吟味的。例如——

「鑑銘」：「見爾前，慮爾後。」鑑，是銅鏡子。銘文的意思是：在鏡子中你只能看到自己的前面，因此你要當心自己的後面。

「盥盤銘」：「與其溺於人也，寧溺於淵。溺於淵，猶可緩也；溺於人，不可救也。」盥盤，是洗臉用的盤子，盤子中盛水，便從水想到一些道理。銘文的意思是：與其被人所沉溺，不如被河水所沉溺。被河水沉溺，還可以有掙扎的機會；被人所沉溺，就無可救藥了。這裏的「溺」字有雙關的意思。

「劍銘」：「帶之以為服，動必行德。行德則興，倍（背）德則崩。」意思是：佩起劍來是武士的標誌，使用劍一定要合乎正義。合乎正義而用劍就會勝利，否則就會失敗。

「衣銘」：「桑蠶苦，女工難。得新捐故後必寒。」意思是：種桑、養蠶是很辛苦的，做出這些衣料的女工要付出不少血汗。所以對衣服要愛護。如果有了新衣服就拋棄舊的，將來一定會挨寒冷。這個銘文重視勞動者生產的艱辛，提倡勤儉節約，用意很好。

「杖銘」：「惡乎危？於忿懥。惡乎失道？於嗜慾。惡乎相忘？於富貴。」杖是藉以扶策而行的，意思是：什麼時候會危險呢？在暴怒的時候。什麼時候會迷失道路呢？在被物慾所迷惑的時候。什麼時候會忘記老朋友呢？在得到富貴的時候。

這些古代的銘文，今天讀起來仍有意義。

日本人的新設想
東京灣上建浮城

為了解決日本東京人口過於稠密的問題，東京菊竹清訓建築師行現正進行一項計劃：在東京灣上建立一座人工浮島，所需費用約為七億美元，全部工程預計可在四五年內完成。

計劃中的這個東京灣浮島，面積約長一點八公里，寬五百公尺，分成七區，島上將闢作購物區、公園和貨倉，利用橋樑或渡輪和陸地聯繫。這個浮島將停泊在東京灣的淺海床上，將來建成以後，將是全世界最大的浮筏。

美國哥倫比亞大學工程與應用科學學院教授篠塚博士，是該項計劃的總顧問，現時正在紐約埋頭研究這個計劃，並與哥倫比亞大學土木工程及機械工程系一位研究生合作，多次到東京實地視察研究。他們認為，水上浮台的概念可以迅速解決迫切的社會需要，同時又可以避免地震等自然災害。照他們的想法，這樣的水上浮城將怎樣建造？人造的地面是用浮動裝置組成的，那些裝置則用各種方法結合起來。它們承載管道、道路和建築物，在必要時還可以延長或更換。建築這座革命性新城市，在很大程度上要利用拖船操作。若干基本裝置將在陸地上裝配，然後拖至施工地點。

這種獨特城市的創造者認為，水上浮城是唯一可以用來應付今日都市土地日感不敷的「陸地」形式。

特稿

我的父親張治中

張素初

致電伊寧負責人起義

一九四九年，父親參加了中國人民政治協商會議，並被任命為西北軍政委員會副主席。當年九月八日，毛主席約見父親，對他說：解放軍已經決定由蘭州和青海分兩路向新疆進軍，希望父親去電給新疆軍政負責人，要他們起義，還說，他從新疆了解到只要父親去電，他們一定會照辦的。父親聽了毛主席的吩咐，非常高興，即給中共在伊寧的負責人鄧力羣打電報轉新疆的陶峙岳將軍和包爾漢主席要他們……「正式宣布與廣州政府（當時國民黨政府已遷廣州）斷絕關係，歸向人民民主陣營……」。新疆駐軍於九月二十五日由陶峙岳總司令宣布起義。為此，一九五〇年國慶節，毛主席舉行授勳典禮，父親和陶峙岳將軍都光榮地接受了一級解放勳章。

和王震彭德懷等人的友誼

父親參加了人民政府的工作後，結識了很多共產黨的老幹部，在共同的合作中，建立了深厚的友誼。

在新疆的國民黨軍隊起義之後，由新疆軍區王震司令員直接指揮。父親對王震司令員極為佩服，常常對我們談到他保衛邊疆建設邊疆的功績。

讚習仲勳能幹有魄力

父親被任命為西北軍政委員會副主席時，彭德懷將軍是主席，是父親的上級。我們常聽父親說起彭老總心直口快，易於相處，並說他生活艱苦樸素，有天父親去看他，見他吃飯時，只有一碟炒豆子和一碟小菜，臨時留父親吃飯，才加了一盤炒雞蛋。晚上睡覺前，只用一盆水，先洗臉後洗脚。父親以此教育我們，要我們學習這樣的好幹部。

朝鮮戰爭開始，彭老總調往前線，習仲勳繼任。周總理特地對父親說，「習比你年輕些，你做他的副手有沒有意見？」父親說：「總理放心，我毫無意見，我一定會和他合作好的。」後來父親和習叔叔相處得很好。父親說他能幹，有魄力，並且平易近人。有次習叔叔來我們家裏看父親，隨便談起他老家的羊肉泡饃，父親說沒吃過，他就臨時邀請我們全家去新街口西安飯店吃羊肉泡饃，事前未通知飯館，身邊一個警衛員也沒帶。

父親有腿痛的毛病，黨和國家為了照顧他的身體，每年冬天讓他去廣東從化溫泉休養。在那裏，他和廣東省委書記陶鑄成了好朋友。父親還和賀龍元帥一起出國訪問波蘭，同彭真一起訪問朝鮮。父親對他們都很敬佩的。

臨終仍想念在台朋友部屬

父親是一個真正的愛國者，一個孫中山先生的忠實信徒，他從一九二四年到一九六九年這四十五年中，不論在任何情況下，不計個人安危榮辱，總是為國共兩黨的合作，為祖國和平統一而奮鬥不懈。正因為這樣，他能像孫中山先生所教導的那樣，順乎時代潮流，為推動歷史的前進，為祖國和人民的利益，作出一定的貢獻。在晚年，他常常說：台灣同胞是我們的骨肉，兄弟倆本是一家人，任何問題都可以協商解決。父親一直想念在台灣的朋友和部屬，臨終時還念念不忘。現在台灣歸回祖國、實現祖國統一大業的前景已經出現，父親如果在世，他一定會願意三到台灣去規勸蔣經國和在台灣的其他朋友們，共同為祖國的和平統一而努力。

親愛的父親啊！你平生的願望也是絕大多數中國人民的願望。祖國的和平統一、繁榮富強，一定會實現。到了那一天，我一定擊香祭告，使你在九天得到最大的快慰。

（四・完）

還珠樓主寫怪物訣竅

民節

怪物靠稀奇古怪吸引人，能滿足人們的好奇心，常可成為人們談話資料。談者、聽者都不信其必有，但却不妨說來說去。荷馬史詩裏，我國民間傳說裏，都有怪物。埃及的人首獅身石雕，自然是怪物的形象。喜馬拉雅山傳說中的雪人，英國那個據傳可能是蛇頸龍的湖怪，更是似有似無的謎樣怪物。一九二六年，一位荷蘭旅行家說，在印尼一座荒無人煙的小島上，曾看到巨大的土丘。走到臨近那土丘却動了起來。他趕緊躲到了樹上，一直到這個東西漸漸進入海中，才敢下來。他懷疑是一種恐龍。可是，總沒有另外的人再有同樣的遭遇。關於巨大海蟒的記載那就更多了，可直到今天，也還沒有誰能證明其確實存在。怪物不必有，但是它却時常能引人入勝，因此，還珠樓主的劍俠傳裏也就寫了不少怪物。

怪物當然是幻想的產物，但是人類的任何虛無縹緲的幻想也總會多多少少和真實存在的東西有點聯繫。不然，怎麼古今中外所說的怪物中不少具有人形或其它動物的形狀呢！幾十年前，美國人寫的關於泰山的故事裏，曾有三角獸穿插其中。雖然寫得奇形怪狀，但也還是不脫獸形。描述得它很厲害，那也只能說是正好與泰山配合的超獸。還珠樓主筆下的怪物，也正好和他小說裏的仙俠、妖邪相配合。還珠樓主李壽民寫怪物全靠幻想嗎？不。據他自己說，閉門空想倒也不容易。他寫怪物有他的竅門。他說，從不同動物身上各採一部份，拼湊起來就會成為怪物。特別是小昆蟲，你看起來好像並不神奇可怕，但是放大了看就也形象兇惡得很，如果再加以剪裁拼湊，那不就是可怕的怪物了嗎？至於它那古怪的特性，當然，那就幻想成份居多了。前人的記異、傳說也不無參考價值。當時人有畫鬼容易畫人難的說法，其實也只是比較而言，且是僅就形似來說。怪物和鬼一樣，雖然寫來似乎可以信筆所之，但也總要下些觀察入微的功夫呢。李君寫怪物的一席談，即使不寫怪物，倒也不無參考價值。

李君的家鄉四川，也是一個「物華天寶、人傑地靈」的地區。山川雄偉浩蕩，頗能引發幻想。青城、峨眉自古被視為神仙窟宅。李君小說裏許多地方倒也還是實有的。當然，並不全部如此。還珠樓主寫小說時，自然已不在四川。但是，家鄉的山川景色無疑會對他的作品有着深切的影響。記得幾十年前，天津一家報紙上登過一篇有關峨眉後山的文章。作者似乎是一位會國術、懂氣功的人。他說，他在峨眉後山曾看過山洞裏有坐化的人。真情如何不得而知。我想，也不過是所謂「肉胎」吧！

百樂門批發有限公司
Paramount Sales Limited
Wholesale Food & Paper PrOducts 339 Railway St
VAN,B.C V6A,1A4 (604) 682-6741
中西雜貨　紙料鋁盤　膠盒膠袋　紙盒紙袋　專供商號　酒店餅店　唐番餐館　寄貨外埠　快捷妥當　價錢公道　遠近歡迎

FACTORY CARPETS
1762 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 254-4277
新張大減價　OZITE好駛地毡每方碼由二元八九起，大把廉價貨品，代客鋪地毡，直接由廠家供給，平到你笑。

裕興建築有限公司
免費估價　水喉電器　內外油漆　露台車房　土庫間格　舊屋翻新　承建新屋
1252 E. 13th Ave.
Vancouver, B.C. V5T 2M2
Tel: 879-9089 • 876-1860

亞佳力汽車玻璃
廿四鐘頭服務英語電話876-6622 or 299-2887
汽車擋風玻璃，背看鏡，玻璃窗等急修。

萬花屋花藝之家
精製各式花球花籃，花圈手工好，價錢平，起貨快，歡迎查詢比較。
地址：緬街2446號近百老滙
電話：872-5919。專車送貨。

蔣佐治
專營名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當
歡迎光顧特價優待可充銀期
地址：二壹一六號喜士定東街
電話：二五三－九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八－五八七五

BLOCK BROS. REALTY
唐大維 (Wayne Tong)
公司：321-6881
住宅：324-5166 • 687-7711 Pager # 7757

①實淨美觀住屋兩間割讓，一近廿九街緬街，人見人愛，土庫完成，五萬餘。一近四十街緬街，四睡房，全新一流裝修，六萬餘。
②列治文兩年新屋，複式四睡房三廁，實用面積二千多呎，業主求急讓，祇七萬平過時價更有五萬四可轉戶，低息按揭，新移民也可轉戶。
③雲東區兩房住屋一間急讓，要本月底前交易祇四萬元多些。
④本拿比商業地菓舖生意物業，三面大單邊，車位多，舖連美觀實淨孖屋，大地段，人見人愛，物業生意生財用具，共價廿三萬餘，單買舖亦可，可用住屋換。
⑤Surrey埠菓舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞，用具新又齊，年做十四萬多，適合有志者，取價十三萬九價錢包括隔鄰快餐館物業，月租收四百餘元
⑥雲西大街菓舖，生意一萬八千出讓。
⑦雲東菓舖生意物業五萬二，有價講。

daniadown quilts ltd.
溫哥華埠
十年以上服務，品質可靠。
Kerrisdale　3580 W 41st Ave. Tel 266-5308 9:00 - 5:30 Mon. to Sat.
Factory Burnaby　1686 Boundary Rd. Tel: 299-9333 7:30 - 5:30 Mon. to Fri.
本廠有粵語人員接待
鴨絨被　特價發售
單人被連被套・・・$122.88
雙人被連被套・・・$182.88
皇后被連被套・・・$196.88
皇帝被連被套・・・$222.88
眞正鴨絨被，價錢包括被套。